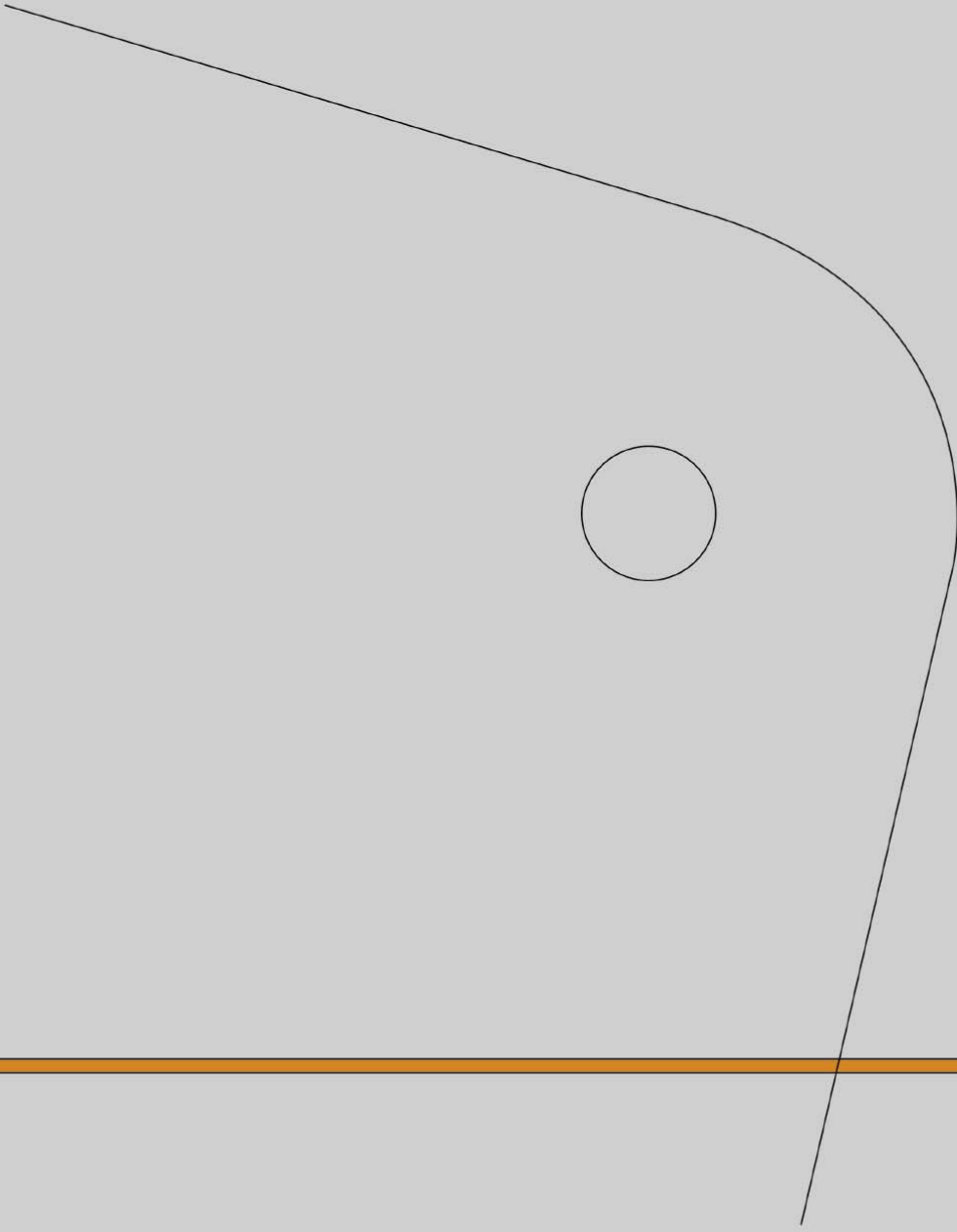


4000 713 3802

STIHL®



Grass Blade

- For cutting thick dry weeds or reeds
- Can be field sharpened

Lame à désherber

- Pour couper les herbes épaisses et sèches ou les roseaux
- Peut être affûtée sur le site

Cuchilla para pasto

- Para cortar malezas gruesas y secas o tallos delgados
- Puede afilarse en el campo

Ø 255 mm / 10"
8-tooth / 8 dents / 8 dientes

STIHL FS 350, 450, 550



Top: Wear at tip of cutting edge; resharpening dimensions for tooth and cutting edge

Center: Cutting edge filing line

Bottom: Resharpening pattern

Haut: Usure à l'extrémité du tranchant; dimensions de réaffûtage pour la dent et le tranchant

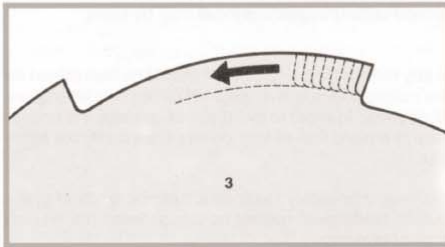
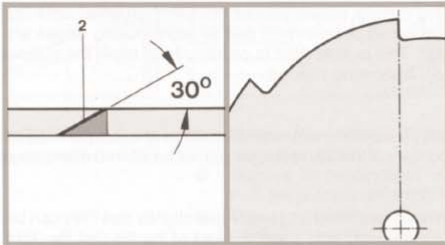
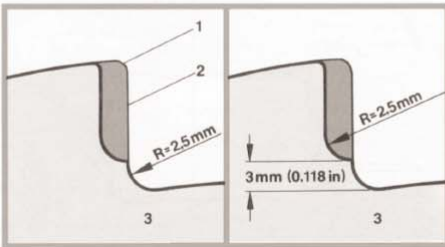
Milieu: Ligne d'affûtage de tranchant

Bas: Réaffûtage type

Superior: Desgaste en la punta del filo; dimensiones de afilado para dientes y filos

Centro: Línea de limado de filo

Inferior: Patrón de afilado



Sharpening the Grass Cutting Blade 255-8

Rounded tips (1) on the cutting edges (2) are typical signs of wear. Resharpening is necessary when the radius of the tips is about 1 mm (3/64").

Only the cutting edges (2) of the teeth are sharpened. The contour of the blade body (3) must not be altered in any way.

A few strokes of a flat file (0814 212 3310) are sufficient to restore normal sharpness if the cutting edges are only slightly dull. The blade must be resharpened on a grinder in the case of more serious wear.

A clearance of 3 mm (1/8") must be left between the cutting edge (2) and the blade body (3). The "root" of the tooth has a radius (R) of 2.5 mm (3/32"). The transition from the root to the cutting edge should be rounded off to a radius (R) of 2.5 mm (3/32"). This radius is obtained automatically if the above-mentioned file is used and the specified filing angle observed.

Cutting edges (2) must be sharpened to an angle of 30° to the horizontal. When viewed from the side, the cutting edge must be exactly in line with the center of the blade's mounting hole.

All 8 blade cutting edges must be resharpened uniformly to avoid any out-of-balance. After it has been resharpened about 5 times, the blade should be checked on the STIHL balancing unit (5910 850 2600) and rebalanced as necessary.

WARNING! Never use a bent or cracked metal cutting blade and never attempt to straighten or weld them. Such blades might shatter at high speeds and cause serious or fatal injury.

Affûtage de la lame à désherber 255-8

Des extrémités arrondies (1) sur les tranchants (2) sont des signes typiques d'usure. Un réaffûtage est nécessaire lorsque le rayon des extrémités est d'environ 1 mm (3/64").

Seuls les tranchants (2) des dents sont affûtés. Le profil du corps de lame (3) ne doit être modifié en rien.

Quelques coups de lime plate (0814 212 3310) suffisent pour rétablir une finesse normale des tranchants si ceux-ci ne sont que légèrement émoussés. La lame doit être réaffûtée sur une rectifieuse en cas d'usure plus importante.

Le tranchant (2) doit rester écarté du corps de lame (3) de 3 mm (1/8"). La base de la dent a un rayon (R) de 2,5 mm (3/32"). La transition entre la base et le tranchant doit être arrondie à un rayon (R) de 2,5 mm (3/32"). Ce rayon est obtenu automatiquement si la lime susmentionnée est utilisée et si l'angle de limage spécifié est respecté.

Les tranchants (2) doivent être affûtés à un angle de 30° par rapport à l'horizontale. Vu de côté, le tranchant doit être dans l'alignement exact du centre du trou de montage de la lame.

Les 8 tranchants de la lame doivent tous être réaffûtés uniformément pour éviter tout déséquilibre. Une fois qu'elle a été réaffûtée 5 fois environ, la lame doit être vérifiée sur le contrôleur d'équilibrage STIHL (5910 850 2600) et rééquilibrée selon le besoin.

AVERTISSEMENT ! Ne jamais utiliser une lame métallique courbée ou fêlée et ne jamais tenter de la redresser ou souder. De telles lames risquent de se briser à grande vitesse et causer une blessure grave, voire mortelle.

Afilado de la cuchilla para pasto 255-8

Las puntas redondeadas (1) en los filos (2) son señas típicas de desgaste. El afilado es necesario cuando el radio de las puntas mide aproximadamente 1 mm (3/64 pulg).

Sólo se afilan los filos (2) de los dientes. El contorno del cuerpo (3) de la cuchilla no debe alterarse en ninguna forma.

Unas cuantas pasadas con una lima plana (0814 212 3310) son suficientes para restaurar el afilado normal si los filos están sólo ligeramente romos. Es necesario afilar la cuchilla con un esmeril en caso de desgaste más serio.

Se debe dejar una separación de 3 mm (1/8 pulg) entre el filo (2) y el cuerpo (3) de la cuchilla. La "raíz" del diente tiene un radio (R) de 2,5 mm (3/32 pulg). La zona de transición de la raíz al filo debe redondearse a un radio (R) de 2,5 mm (3/32 pulg). Este radio se obtiene automáticamente si se usa la lima arriba mencionada y se guarda el ángulo de afilado que se especifica.

Los filos (2) deben afilarse a un ángulo de 30° respecto a la horizontal. Cuando se los mira desde un costado, el filo debe estar exactamente alineado con el centro del agujero de montaje de la cuchilla.

Es necesario afilar los 8 filos de la cuchilla de modo uniforme para evitar el desequilibrio. Después de haber afilado la cuchilla unas 5 veces, revísela con la máquina equilibradora STIHL (5910 850 2600) y vuélvala a equilibrar según sea necesario.

ADVERTENCIA Nunca utilice una cuchilla metálica que esté deformada o rota, y nunca intente enderezar ni soldar una cuchilla. Las cuchillas en esas condiciones pueden romperse a alta velocidad y causar lesiones graves o mortales.

Warning! Improperly sharpened or dull blades have an increased risk of cracking and breaking. To reduce risk of injury from broken blades, resharpen blades in accordance with the instructions on this envelope. Check condition of blade at regular short intervals. Do not continue with broken or damaged blades.

Avertissement ! Les lames mal affûtées ou émoussées risquent plus de se fendre et se briser. Pour réduire le risque de blessures par des lames brisées, raffûter les lames conformément aux instructions inscrites sur cette enveloppe. Vérifier l'état de la

lame à intervalles courts et réguliers. Ne pas continuer le travail avec des lames brisées ou endommagées.

¡Advertencia! Las cuchillas romas o mal afiladas presentan un riesgo elevado de quebraduras y roturas. Para reducir la posibilidad de lesiones causadas por cuchillas rotas, vuelva a afilar las cuchillas de acuerdo con las instrucciones indicadas en este sobre. Revise la condición de la cuchilla en intervalos cortos regulares. No siga trabajando con cuchillas rotas o dañadas.

Warning! To reduce risk of injury from thrown objects or broken blades, avoid contact with hard objects such as stones, rocks or pieces of metal. Cut only grass and non-woody weeds. Do not exceed 10,000 rpm.

Avertissement ! Pour réduire le risque de blessures par les objets projetés ou les lames brisées, éviter le contact avec des objets durs tels que les pierres, rochers ou morceaux de

métal. Ne couper que le gazon et les herbes non ligneuses. Ne pas dépasser 10 000 tr/mn.

¡Advertencia! Para reducir la posibilidad de lesiones causadas por objetos lanzados o cuchillas rotas, evite el contacto con objetos duros tales como piedras, rocas u objetos metálicos. Corte solamente el pasto y las malezas no leñosas. No exceda una velocidad de 10.000 rpm.



Warning! The following safety precautions must be observed.

Avertissement ! Respecter impérativement les mesures de sécurité suivantes.

¡Advertencia! Es indispensable observar las siguientes medidas de seguridad.



Warning! Follow all safety precautions in owner's manual. Improper use can cause serious or fatal injury!

Avertissement ! Respecter toutes les mesures de sécurité dans le manuel d'utilisation. La mauvaise utilisation peut entraîner des blessures graves, voire fatales.

¡Advertencia! Siga todas las instrucciones de seguridad del manual de usuario. El uso inadecuado puede causar lesiones graves o la muerte.



Warning! To reduce risk of injury to operator from blade contact, this metal blade may be used on FS brushcutters equipped with a bicycle handle, a "J" handle or a loop handle equipped with a barrier bar.

Avertissement ! Pour réduire le risque de blessures par contact avec la lame, cette lame métallique peut être utilisée sur les débroussailluses FS équipées d'un guidon, d'une poignée en J ou d'une poignée en boucle avec barre de protection.

¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones al operador causadas por contacto con la cuchilla, esta cuchilla metálica puede usarse en las cortadoras de matorrales FS equipadas con manillar, con mango tipo "J" o con mango tórico equipado con barra de defensa.



Warning! Objects may be thrown or ricochet in all directions. To reduce risk of

injury to operator, never operate a brushcutter without a properly mounted deflector (see picture above). Keep bystanders at least 50 ft (15 m) away.

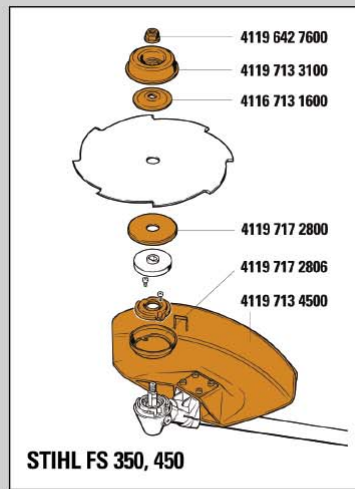
Avertissement ! Danger de projection ou de ricochet d'objets dans toutes les directions. Pour réduire le risque de blessures, ne jamais utiliser de débroussailluse sans déflecteur correctement monté (voir l'illustration ci-dessus). Ne pas tolérer la présence de spectateurs dans un rayon de 15 m (50 pi).

¡Advertencia! Los objetos pueden ser lanzados en cualquier dirección. Para reducir el riesgo de lesiones, nunca utilice una cortadora de matorrales si su deflector no está debidamente instalado (vea la ilustración anterior). No permita la presencia de personas a una distancia menor de 15 metros (50 pies).

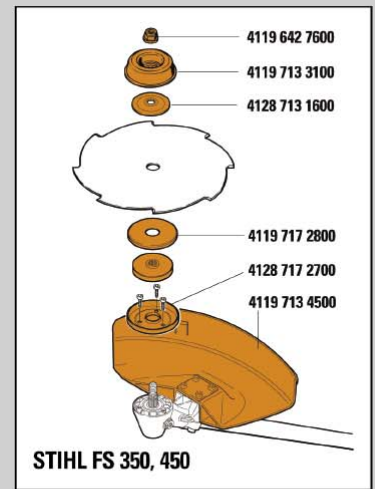


Warning! To reduce risk of eye injury, always wear goggles or safety glasses that meet ANSI Z87.1. To reduce risk of facial injury, STIHL recommends that you also wear a

face shield or face screen over your goggles or safety glasses. To reduce risk of hearing loss, always wear hearing protection.



STIHL FS 350, 450



STIHL FS 350, 450

Avertissement ! Pour réduire le risque de blessure aux yeux, toujours porter des lunettes de protection conformes à la norme ANSI Z87.1. Pour réduire le risque de blessure au visage, STIHL recommande de porter aussi une visière faciale ou un écran de protection facial par-dessus vos lunettes de protection. Pour réduire le risque de blessure aux organes auditifs, porter toujours des protège-oreilles conseillés.

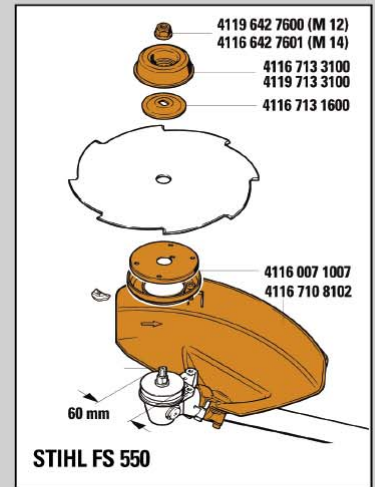
¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones en los ojos, utilice siempre gafas de seguridad que cumplen con la norma ANSI Z87.1; para reducir lesiones en la cara, STIHL recomienda que también use una careta protectora sobre las gafas. Para reducir el riesgo de pérdida del oído, utilice siempre protección para los oídos.

Warning! To reduce the risk of injury from broken parts, check condition of brushcutter at regular short intervals. Do not continue with broken or damaged tools.

Avertissement ! Pour réduire le risque de blessures par des pièces brisées, vérifier l'état de la débroussailluse à intervalles courts et réguliers. Cesser d'utiliser les dispositifs brisés ou endommagés.

¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones causadas por piezas rotas, revise la condición de la cortadora de matorrales periódica y frecuentemente. No continúe trabajando con herramientas dañadas o rotas.

Important Information
Improper use of any power tool may cause serious or fatal injury. Read, understand and follow carefully the operating and safety instructions in your owner's manual before using these products.



STIHL FS 550

Information importante
La mauvaise utilisation de tout dispositif à moteur peut entraîner des blessures graves, voire fatales. Vous devez lire, comprendre et soigneusement appliquer les instructions d'opération et de sécurité données dans la notice d'emploi avant d'utiliser ces produits.

Información importante
El uso indebido de cualquier herramienta puede causar lesiones graves o mortales. Lea, comprenda y siga con cuidado las instrucciones de uso y de seguridad dadas en el manual del usuario antes de usar estos productos.



STIHL®

STIHL Incorporated, Virginia Beach, VA 23452, www.stihlusa.com

Made in Japan
Assembled in Japan
0000500 14185A E.01